

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



HD7457
HD7447



User manual

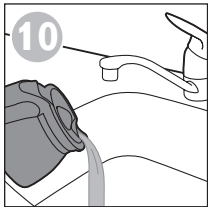
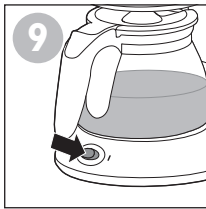
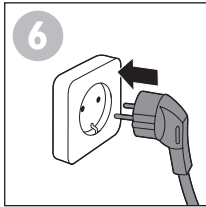
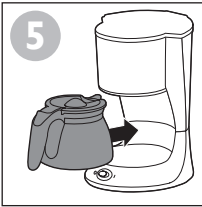
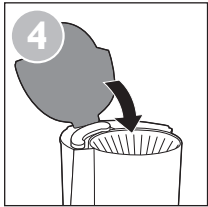
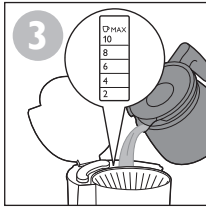
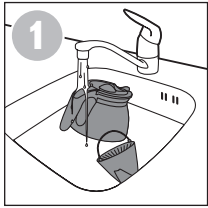
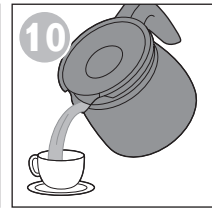
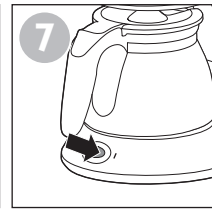
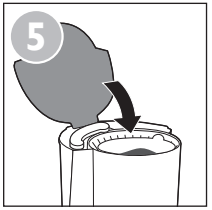
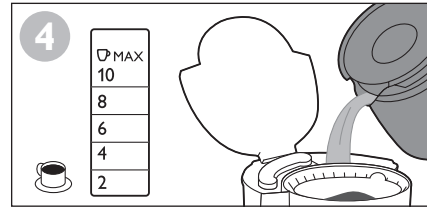
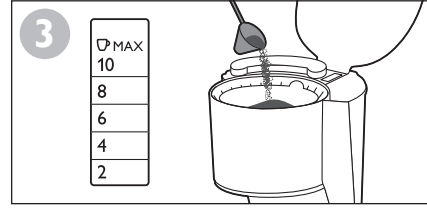
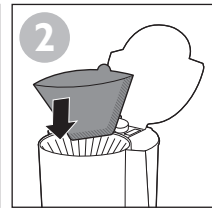
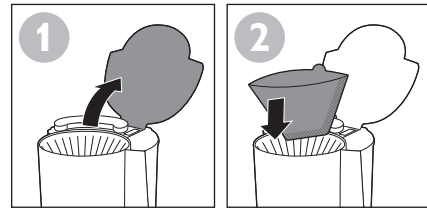
PHILIPS



www.philips.com

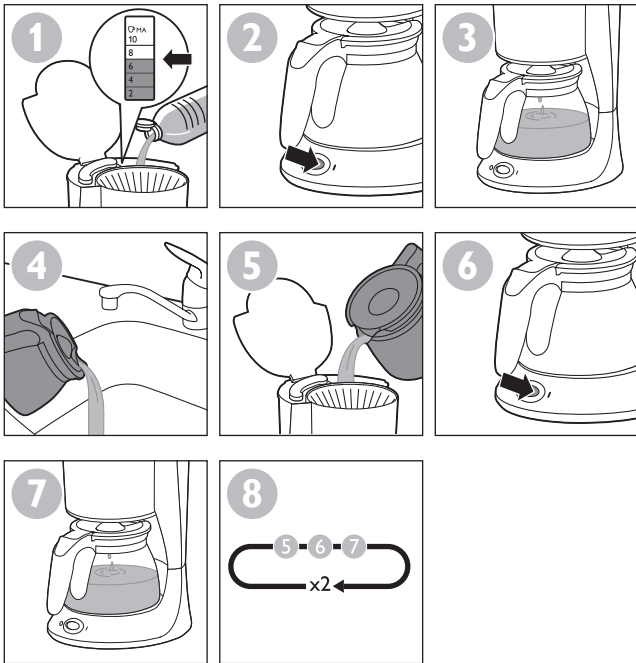
 100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.200.0638.1





CALC



Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children aged less than 8 years.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

Caution

- Do not place the appliance on a hot surface and do not let the mains cord come into contact with hot surfaces.
- Unplug the appliance before you clean it and if problems occur during brewing.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Descaling

Descalcify your coffee maker when you notice excessive steaming or when the brewing time increases. It is advisable to descale it every two months. Only use white vinegar to descale, as other products may cause damage to your coffee maker.

Ordering accessories

To purchase accessories for this appliance, please visit our online shop at www.shop.philips.com/service. If the online shop is not available in your country, go to your Philips dealer or a Philips service centre. If you have any difficulties obtaining accessories for your appliance, please contact the

Philips Consumer Care Centre in your country. You find its contact details in the worldwide guarantee leaflet.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 1).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work.	Plug in and switch on the appliance.
	Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.
	Fill the water tank with water.
Water leaks out of the appliance.	Do not fill the water tank beyond the MAX level.
The appliance takes a long time to brew coffee.	Descalcify the appliance.
The appliance produces a lot of noise and steam during the brewing process.	Make sure that the appliance is not blocked by scale. If necessary, descale the appliance.
Coffee grounds end up in the jug.	Make sure that the water tank cover is in place before you put the ground coffee in the filter.
	Do not put too much ground coffee in the filter.
	Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the appliance (i.e. not pointing sideways).
	Unclog the opening in the bottom of the filter holder.
	Use the right size of paper filter (type 1x4 or no. 4).
	Make sure the paper filter is not torn.
The coffee is too weak.	Use the right proportion of coffee to water.
	Make sure the paper filter does not collapse.
	Use the right size of paper filter (type 1x4 or no. 4).
	Make sure there is no water in the jug before you start to brew coffee.
The coffee does not taste good.	Do not leave the jug with coffee on the hotplate too long, especially not if it only contains a small amount of coffee.
The coffee is not hot enough.	Make sure that the jug is properly placed on the hotplate.
	Make sure that the hotplate and the jug are clean.
	We advise you to brew more than three cups of coffee to ensure that the coffee has the right temperature.
	We advise you to use thin cups, because they absorb less heat from the coffee than thick cups.
	Do not use cold milk straight from the refrigerator.
There is less coffee in the jug than expected.	Make sure you place the jug properly on the hotplate. If the jug is not placed properly on the hotplate, the drip stop prevents the coffee from flowing out of the filter.

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Vigtigt

Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem dem til eventuel senere brug.

Fare

- Kom aldrig apparatet ned i vand eller anden væske.

Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug aldrig apparatet, hvis netstik, netledning eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år gamle og under opsyn.
- Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Lad aldrig ledningen hænge ud over kanten af det bord eller den plads, som apparatet står på.

Forsigtig

- Stil aldrig apparatet på et varmt underlag og sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.
- Tag stikket fra apparatet ud af kontakten før rengøring, og hvis der opstår problemer under brygning.
- Dette apparat er beregnet til brug i hjemmet og andre lignende steder som:
 - personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser;
 - stuehuse på gårde;
 - af gæster på hoteller, moteller og andre værelser til udlejning;
 - bed and breakfast-lignende miljøer.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning er apparatet sikkert at anvende ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Afkalkning

Afkalk kaffemaskinen, hvis der kommer meget damp ud, eller hvis brygetiden forlænges. Det anbefales at afkalke maskinen hver anden måned. Brug kun hvid eddike til at afkalke, da andre produkter kan beskadige kaffemaskinen.

Bestilling af tilbehør

Hvis du vil købe tilbehør til dette apparat, skal du besøge vores onlinebutik på www.shop.philips.com/service. Hvis onlinebutikken ikke er tilgængelig i dit land, skal du gå til din Philips-forhandler eller et Philips Kundecenter. Hvis du har problemer med at skaffe tilbehør til apparatet, kan du kontakte dit lokale Philips Kundecenter. Du kan finde kontaktoplysningerne i folderen "World-Wide Guarantee".

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 1).

Reklamationsret og service

Hvis du har brug for hjælp eller oplysninger, eller hvis der opstår et problem, skal du besøge Philips' websted på www.philips.com/support eller kontakte dit lokale Philips Kundecenter. Telefonnummer findes i vedlagte "worldwide guarantee"-folder. Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af apparatet. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, så besøg www.philips.com/support for en liste af ofte stillede spørgsmål eller kontakt dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Løsning
Apparatet fungerer ikke.	Sæt apparatet i stikkontakten, og tænd for det.
	Kontroller, at den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding.
	Fyld vandtanken med vand.
Der kommer vand ud af maskinen.	Fyld aldrig vandtanken til op over MAX-niveau.
Det tager lang tid for maskinen at brygge kaffe.	Afkalk apparatet.
Maskinen laver megen larm og damp under brygningen.	Kontroller, at apparatet ikke er blokeret af kalk. Afkalk apparatet, hvis det er nødvendigt.
Der kommer kaffegrums i kanden.	Sørg for, at låget til vandtanken er sat på, før du kommer malet kaffe i filteret.
	Kom ikke for meget formalet kaffe i filteret.
	Sørg for at placere kanden på varmepladen med hældetuden vendt ind imod apparatet (dvs. så den ikke vender til siden).
	Fjern tilstopningen i bunden af filterholderen.
	Brug den rette størrelse papirfilter (1x4 eller nr. 4).
	Kontroller, at papirfilteret ikke er i stykker.
Kaffen er for tynd.	Brug den korrekte mængde kaffe i forhold til vand.
	Kontroller, at papirfilteret ikke er faldet sammen.
	Brug den rette størrelse papirfilter (1x4 eller nr. 4).
	Kontroller, at der ikke er noget vand i kanden, før du begynder at brygge kaffe.
Kaffen smager ikke godt.	Lad aldrig kanden stå for længe på varmepladen - specielt ikke, hvis der kun er en lille smule kaffe i.
Kaffen er ikke tilstrækkelig varm.	Sørg for, at kanden er placeret korrekt på varmepladen.
	Sørg for, at både varmepladen og kanden er ren.
	Vi tilråder altid at brygge mere end 3 kopper ad gangen for at sikre, at kaffen får den rigtige temperatur.
	Det anbefales at bruge tynde kopper, da de absorberer mindre varme fra kaffen end tykke kopper.
	Brug ikke kold mælk direkte fra køleskabet.
Der er mindre kaffe i kanden end ventet.	Sørg for, at kanden står ordentligt på varmepladen. Ellers vil drypstopfunktionen forhindre kaffen i at løbe ud af filteret.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

Wichtig

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, außer Sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen, auf der das Gerät steht.

Achtung

- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen. Lassen Sie auch das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit dem Reinigen beginnen oder falls Probleme während des Brühvorgangs auftreten.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und in folgenden Bereichen vorgesehen:
 - Küchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen;
 - Landwirtschaftlichen Betrieben;
 - Hotels, Motels oder anderen Unterkünften;
 - Unterkünften mit Frühstücksangebot.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Entkalken

Entkalken Sie Ihre Kaffeemaschine, wenn Sie übermäßigen Dampfstoß bemerken oder wenn die Brühdauer zunimmt. Es ist ratsam, alle zwei Monate zu entkalken. Verwenden Sie zum Entkalken nur Haushaltssessig, da andere Produkte Ihre Kaffeemaschine beschädigen können.

Zubehör bestellen

Um Zubehör für dieses Gerät zu kaufen, besuchen Sie unseren Online-Shop unter www.shop.philips.com/service. Wenn der Online-Shop in Ihrem Land nicht verfügbar ist, wenden Sie sich an Ihren Philips Händler oder ein Philips Service-Center. Sollten Sie Schwierigkeiten bei der Beschaffung von Zubehör für Ihr Gerät haben, wenden Sie sich bitte an ein Philips Service-Center in Ihrem Land. Die entsprechenden Kontaktinformationen finden Sie in der beiliegenden Garantieschrift.

Umwelt

- Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei (Abb. 1).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website www.philips.com/support, oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung. Die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantieschrift. Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

Fehlerbehebung

In diesem Abschnitt sind die häufigsten Probleme zusammengestellt, die mit Ihrem Gerät auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter www.philips.com/support für eine Liste mit häufig gestellten Fragen, oder wenden Sie sich den Kundendienst in Ihrem Land.

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Stecken Sie das Netzkabel ein, und schalten Sie das Gerät ein. Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser.
Es tritt Wasser aus dem Gerät aus.	Füllen Sie den Wasserbehälter nur bis zur Markierung MAX.
Das Gerät braucht sehr lange für die Zubereitung des Kaffees.	Entkalken Sie das Gerät.
Das Gerät ist sehr laut, und beim Brühvorgang tritt Dampf aus.	Möglicherweise ist das Gerät verkalkt. Entkalken Sie es bei Bedarf.
In der Kaffeekanne befindet sich Kaffeesatz.	Die Abdeckung des Wasserbehälters muss eingesetzt sein, bevor Sie gemahlene Kaffee in den Filter geben. Geben Sie nicht zu viel gemahlene Kaffee in den Filter. Die Ausgussöffnung der Kanne muss zum Gerät zeigen, d. h. sie darf nicht zu Seite zeigen, wenn die Kanne auf der Warmhalteplatte steht.
	Stellen Sie sicher, dass die Öffnung in der Unterseite des Filterhalters nicht verstopft ist.
	Verwenden Sie Filtertüten in der richtigen Größe (Typ 1 x 4 bzw. Nr. 4).
	Stellen Sie sicher, dass die Filtertüre nicht gerissen ist.
Der Kaffee ist nicht stark genug.	Verwenden Sie Kaffee und Wasser im richtigen Verhältnis. Stellen Sie sicher, dass der Papierfilter nicht eingeknickt ist. Verwenden Sie Filtertüten in der richtigen Größe (Typ 1 x 4 bzw. Nr. 4).
	Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser in der Kanne befindet, bevor Sie Kaffee zubereiten.
Der Kaffee schmeckt nicht gut.	Lassen Sie die Kanne mit gebrühtem Kaffee nicht zu lange auf der Warmhalteplatte stehen; insbesondere dann nicht, wenn sie nur wenig Kaffee enthält.

Problem	Lösung
Der Kaffee ist nicht heiß genug.	Prüfen Sie, ob die Kaffeekanne richtig auf der Warmhalteplatte steht. Prüfen Sie, ob Warmhalteplatte und Kaffeekanne sauber sind.
	Wir empfehlen, mindestens 3 Tassen Kaffee zu brühen, damit der Kaffee die richtige Temperatur hat.
	Wir empfehlen die Verwendung dünnwandiger Tassen, da diese dem Kaffee weniger Wärme entziehen als dickwandige Tassen.
	Verwenden Sie keine kalte Milch direkt aus dem Kühlschrank.
In der Kanne ist weniger Kaffee als erwartet.	Achten Sie darauf, dass Sie die Kanne richtig auf die Warmhalteplatte stellen. Wenn die Kanne nicht richtig auf der Warmhalteplatte steht, verhindert die Tropf-Stopp-Funktion das Durchlaufen des gebrühten Kaffees durch den Filter.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλωσορίσατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

Σημαντικό

Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Προειδοποίηση

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φις, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί φθορά.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή παρά μόνον αν είναι ηλικίας άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.
- Διατηρήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου στον οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή.

Προσοχή

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε ζεστή επιφάνεια και αποφύγετε την επαφή του καλωδίου με ζεστές επιφάνειες.

- Να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα προτού την καθαρίσετε, καθώς επίσης και αν προκύψουν προβλήματα κατά την παρασκευή του καφέ.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - εξοχικά,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ ή άλλους οικιστικούς χώρους,
 - πανδοχεία.

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν τη χρησιμοποιείτε σωστά και σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Αφαίρεση αλάτων

Καθαρίστε την καφετιέρα από τα άλατα αν παρατηρήσετε ότι βγαίνει υπερβολικός ατμός ή ότι ο χρόνος παρασκευής έχει αυξηθεί. Συνιστάται να αφαιρείτε τα άλατα κάθε δύο μήνες. Να χρησιμοποιείτε μόνο λευκό ξύδι για να αφαιρέσετε τα άλατα, καθώς άλλα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην καφετιέρα.

Παραγγελία εξαρτημάτων

Για να προμηθευτείτε εξαρτήματα για αυτήν τη συσκευή, επισκεφτείτε το ηλεκτρονικό μας κατάστημα στη διεύθυνση www.shop.philips.com/service. Αν το ηλεκτρονικό κατάστημα δεν είναι διαθέσιμο για τη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή σε κάποιο κέντρο επισκευών της Philips. Αν αντιμετωπίσετε δυσκολίες στην ανεύρεση εξαρτημάτων για τη συσκευή, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας. Θα βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στο φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά σας απορρίμματα, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής ή ανακύκλωσης. Με αυτόν τον τρόπο θα συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 1).

Εγγύηση και επισκευή

Εάν χρειαστείτε επισκευή ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφθείτε την τοποθεσία της Philips στη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας. Θα βρείτε το τηλέφωνο στο φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης. Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αυτό το κεφάλαιο συνοψίζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα και ενεργοποιήστε την. Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος. Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό.
Παρατηρείται διαρροή νερού από τη συσκευή.	Μην γεμίζετε τη δεξαμενή νερού πάνω από τη στάθμη MAX.
Η συσκευή αργεί να παρασκευάσει τον καφέ.	Αφαιρέστε τα άλατα από τη συσκευή.
Η συσκευή κάνει πολύ θόρυβο και βγάζει πολύ ατμό κατά τη διαδικασία της παρασκευής καφέ.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν εμποδίζεται από άλατα. Αν χρειαστεί, καθαρίστε τη συσκευή από τα άλατα.

Πρόβλημα	Λύση
Κόκκοι καφέ καταλήγουν στην κανάτα.	Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της δεξαμενής νερού είναι στη θέση του, πριν να τοποθετήσετε τον αλεσμένο καφέ στο φίλτρο.
	Μην γεμίζετε το φίλτρο με υπερβολική ποσότητα αλεσμένου καφέ.
	Βεβαιωθείτε ότι τοποθετείτε την κανάτα στη θερμαινόμενη πλάκα με το στόμιο στραμμένο προς τη συσκευή (δηλ. όχι στο πλάι).
	Ελευθερώστε το άνοιγμα στο κάτω μέρος της υποδοχής του φίλτρου από ιζήματα.
	Χρησιμοποιήστε το σωστό μέγεθος χάρτινου φίλτρου (τύπου 1x4 ή νούμερο 4).
	Βεβαιωθείτε ότι το χάρτινο φίλτρο δεν είναι σκισμένο.
Ο καφές είναι πολύ ελαφρύς.	Χρησιμοποιήστε τη σωστή αναλογία καφέ και νερού.
	Βεβαιωθείτε ότι το χάρτινο φίλτρο δεν έχει μετατοπιστεί.
	Χρησιμοποιήστε το σωστό μέγεθος χάρτινου φίλτρου (τύπου 1x4 ή νούμερο 4).
	Βεβαιωθείτε ότι η κανάτα δεν περιέχει νερό πριν ζεκινήσετε την παρασκευή καφέ.
Ο καφές δεν έχει ωραία γεύση.	Μην αφήνετε την κανάτα με καφέ στη θερμαινόμενη πλάκα για μεγάλο χρονικό διάστημα, ιδιαίτερα όταν περιέχει μικρή ποσότητα καφέ.
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	Βεβαιωθείτε ότι η κανάτα είναι σωστά τοποθετημένη πάνω στη θερμαινόμενη πλάκα. Βεβαιωθείτε ότι η θερμαινόμενη πλάκα και η κανάτα είναι καθαρές.
	Σας συμβουλεύουμε να ετοιμάζετε πάνω από τρία φλιτζάνια καφέ, ώστε να διασφαλίζεται η σωστή θερμοκρασία καφέ.
	Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε φλιτζάνια με λεπτά τοιχώματα, επειδή απορροφούν λιγότερη θερμότητα από τον καφέ σε σχέση με τα φλιτζάνια με χοντρά τοιχώματα.
	Μην χρησιμοποιείτε κρύο γάλα απευθείας από το ψυγείο.
Υπάρχει μικρότερη ποσότητα καφέ στην κανάτα από την αναμενόμενη.	Βεβαιωθείτε ότι τοποθετείτε σωστά την κανάτα πάνω στη θερμαινόμενη πλάκα. Εάν η κανάτα δεν είναι σωστά τοποθετημένη πάνω στη θερμαινόμενη πλάκα, η λειτουργία διακοπής ροής καφέ θα εμποδίσει τη ροή του καφέ από το φίλτρο στην κανάτα.

SUOMI

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Tärkeää

Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se vastaisen varalle.

Vaara

- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

Varoitus

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, johto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.

- Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Älä jätä virtajohtoa roikkumaan sen pöydän tai työtason reunan yli, jonka päällä laite on.

Varoitus

- Älä aseta laitetta kuumalle alustalle ja pidä huoli, ettei virtajohto kosketa mitään kuumaa pintaa.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai jos suodattamisen aikana on ilmennyt ongelmia.
- Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin, kuten: henkilökunnan keittiöt kauppoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä,
- maatilamajoitus,
- asiakkaat hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä,
- aamiaismajoitus.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia, sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

Kalkinpoisto

Poista kalkki kahvinkeittimestä, kun huomaat liiallista höyryämistä tai kun suodatusaika pitenee. Suosittelemme kalkinpoistoa kahden kuukauden välein. Käytä kalkinpoistossa vain ruokaetikkaa, sillä muut tuotteet saattavat vahingoittaa kahvinkeitintä.

Tarvikkeiden tilaaminen

Voit ostaa laitteen lisäosia osoitteesta www.shop.philips.com/service. Jos verkkokauppa ei ole saatavilla maassasi, ota yhteys Philips-jälleenmyyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Jos lisäosien ostamisessa on hankaluuksia, ota yhteys Philipsin maakohtaiseen asiakaspalveluun. Yhteystiedot ovat kansainvälisessä takuulehtisessä.

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 1).

Takuu ja huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa ilmenee ongelmia, tutustu Philipsin sivustoon osoitteessa www.philips.com/support tai kysy neuvoa Philipsin maakohtaisesta asiakaspalvelusta. Puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä. Jos maassasi ei ole asiakaspalvelua, ota yhteys Philipsin jälleenmyyjään.

Vianmääritys

Tähän osaan on koottu tavallisimmat laitteen käytössä ilmenevät ongelmat. Ellet löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta www.philips.com/support vastauksia usein kysytyihin kysymyksiin tai ota yhteys maasi asiakaspalveluun.

Ongelma	Ratkaisu
Laite ei toimi.	Liitä laite pistorasiaan ja kytke siihen virta.
	Varmista, että laitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.
	Täytä vesisäiliö vedellä.
Laitteesta vuotaa vettä.	Täytä vesisäiliö enintään MAX-merkkiin asti.
Kahvin suodattumisen kestävä kauan.	Poista kalkki laitteesta.

Ongelma	Ratkaisu
Laitteesta lähtee kova ääni ja höyryä suodatuksen aikana.	Varmista, että kalkki ei ole tukkinut laitetta. Tee tarvittaessa kalkinpoisto.
Kannussa on kahvijauhetta.	Varmista, että vesisäiliön kansi on paikallaan, ennen kuin annostelet kahvijauheen suodattimeen. Suodattimessa on liikaa kahvijauhetta. Aseta kannu lämpölevylle siten, että kannun nokka on laitetta kohti (ei sivulle).
	Poista suodatintelineen pohjan aukosta mahdollinen tukos. Käytä oikeankokoista paperisuodatinta (1x4 tai 4). Varmista, että paperisuodatin ei ole revennyt.
Kahvi on liian laihaa.	Käytä oikea määrä kahvijauhetta vesimäärään nähden. Varmista, että paperisuodatin ei painu kasaan. Käytä oikeankokoista paperisuodatinta (1x4 tai 4). Varmista ennen kahvinkeittoa, että kannussa ei ole vettä.
Kahvi ei maistu hyvältä.	Älä jätä kannua, jossa on kahvia, lämpölevylle liian pitkäksi aikaa etenkään, jos kahvia jäljellä vain vähän.
Kahvi ei ole tarpeeksi kuumaa.	Tarkista, että kannu on kunnolla paikallaan lämpölevyllä. Tarkista, että lämpölevy ja kannu ovat puhtaat. Suosittelemme, että kahvia keitetään kerrallaan vähintään kolme kupillista, jotta kahvi pysyy oikean lämpöisenä. Suosittelemme kahvin nauttimista ohiista kahvikupeista, jotka haihduttavat kahvista vähemmän lämpöä kuin paksut kupit.
Kannussa on odotettua vähemmän kahvia.	Älä käytä jääkaappikylmää maitoa. Varmista, että kannu on kunnolla lämpölevyllä. Jos kannu ei ole kunnolla paikallaan, tippalukko estää kahvin valumisen suodattimesta kannuun.

FRANÇAIS

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Important

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des

instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus.

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.

Attention

- Ne posez jamais l'appareil sur une surface chaude et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et en cas de problème lors de la préparation du café.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou pour une utilisation similaire comme :
 - cuisine destinée aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail ;
 - fermes ;
 - utilisation par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - chambres d'hôte.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Poista kalkki kahvinkeitimestä, kun huomaat liiallista höyryämistä tai kun suodatusaika pitenee. Suosittelemme kalkinpoistoa kahden kuukauden välein. Käytä kalkinpoistossa vain ruokaetikkaa, sillä muut tuotteet saattavat vahingoittaa kahvinkeitintä.

Détartrage

Détartrez votre cafetière lorsque vous remarquez une vapeur excessive ou lorsque le temps de préparation augmente. Il est conseillé de la détartrer tous les deux mois. Utilisez uniquement du vinaigre blanc pour le détartrage car d'autres produits pourraient l'endommager.

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires pour cet appareil, rendez-vous sur notre boutique en ligne à l'adresse www.shop.philips.com/service. Si la boutique en ligne n'est pas disponible dans votre pays, contactez votre revendeur Philips ou un Centre Service Agréé Philips. Si vous rencontrez des problèmes pour vous procurer des accessoires pour votre appareil, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous en trouverez les coordonnées dans le dépliant de garantie internationale.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 1).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires, faire réparer l'appareil ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com/support ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur www.philips.com/support pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Branchez l'appareil et mettez-le en marche.
	Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension secteur locale.
	Remplissez le réservoir d'eau.
L'appareil fuit.	Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà de l'indication MAX.
Le café passe très lentement.	Détartrez l'appareil.
L'appareil fait du bruit et de la fumée s'en dégage pendant la préparation du café.	Assurez-vous que votre cafetière n'est pas entartée. Si nécessaire, procédez à un détartrage de l'appareil.
Du marc de café s'est introduit dans la verseuse.	Assurez-vous que le couvercle du réservoir d'eau est bien en place avant de mettre le café moulu dans le filtre.
	Ne mettez pas trop de café moulu dans le filtre.
	Veillez à positionner la verseuse sur la plaque chauffante en orientant le bec verseur face à l'appareil (et non vers un côté).
	Débouchez l'orifice situé dans le fond du porte-filtre.
	Utilisez un filtre en papier de taille adéquate (type 1x4 ou n° 4).
	Assurez-vous que le filtre en papier n'est pas déchiré.
Le café n'est pas assez fort.	Utilisez la bonne proportion café/eau.
	Assurez-vous que le filtre en papier ne s'est pas replié.
	Utilisez un filtre en papier de taille adéquate (type 1x4 ou n° 4).
	Assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau dans la verseuse avant de commencer la préparation du café.
Le café a mauvais goût.	Ne laissez pas la verseuse remplie de café trop longtemps sur la plaque chauffante, surtout si elle n'en contient qu'une petite quantité.
Le café n'est pas assez chaud.	Assurez-vous que la verseuse est correctement positionnée sur la plaque chauffante.
	Assurez-vous que la plaque chauffante et la verseuse sont propres.
	Nous vous recommandons de préparer plus de trois tasses de café pour vous assurer que la température du café est correcte.
	Nous vous conseillons d'utiliser des tasses fines car celles-ci absorbent moins de chaleur que les tasses épaisses.
	N'utilisez pas de lait froid sortant du réfrigérateur.
La verseuse contient moins de café que prévu.	Assurez-vous que la verseuse a été positionnée correctement sur la plaque chauffante. Si ce n'est pas le cas, le système anti-goutte empêche le café de s'écouler du filtre.

ITALIANO

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente queste informazioni importanti e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergete mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzate l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso sono danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Quest'apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte, a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione possono essere effettuate solo da bambini di età superiore agli 8 anni.
- Tenete l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Assicuratevi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui è posizionato l'apparecchio.

Attenzione

- Non appoggiate l'apparecchio su una superficie calda e fate in modo che il cavo di alimentazione non venga a contatto con superfici incandescenti.
- Scollegate l'apparecchio prima di pulirlo e se si verificano problemi durante l'uso.
- Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato nell'ambiente domestico o in ambienti simili, ad esempio:
 - aree ristoro per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - aziende agricole;
 - servizi offerti ai clienti di alberghi, hotel e altri luoghi residenziali;
 - bed and breakfast e analoghi.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Rimozione del calcare

Se la macchina per caffè emette vapore in eccesso o ha un tempo di erogazione prolungato, eseguite la pulizia anticalcare. Consigliamo di eseguire la pulizia anticalcare ogni due mesi. Per la decalcificazione, utilizzate solo aceto bianco poiché gli altri prodotti potrebbero causare danni alla macchina.

Ordinazione degli accessori

Per acquistare accessori per questo apparecchio, visitate il nostro Online Shop all'indirizzo www.shop.philips.com/service. Se l'Online Shop non è disponibile nel vostro paese, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips o a un centro assistenza Philips. Se avete difficoltà nel reperire gli accessori per il vostro apparecchio, contattate un centro assistenza clienti Philips del vostro paese. I dettagli di contatto si trovano nel volantino della garanzia internazionale.

Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 1).

Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web di Philips www.philips.com/support oppure contattate il centro assistenza clienti Philips del vostro paese. Per conoscere il numero di telefono, consultate l'opuscolo della garanzia internazionale. Se nel vostro paese non esiste un centro assistenza clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con l'apparecchio. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitate il sito www.philips.com/support per un elenco di domande frequenti o contattate il centro assistenza clienti del vostro paese.

Problema	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Collegate e accendete l'apparecchio.
	Verificate che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda a quella della tensione locale.
	Riempite d'acqua il serbatoio.
Dall'apparecchio fuoriesce dell'acqua.	Non superate il livello massimo di riempimento del serbatoio.
L'apparecchio impiega troppo tempo per preparare il caffè.	Eseguite la pulizia anticalcare dell'apparecchio.
L'apparecchio è troppo rumoroso ed emette vapore durante la preparazione del caffè.	Assicuratevi che l'apparecchio non sia bloccato da un eccesso di calcare. Se necessario, rimuovetelo.
Nella caraffa si depositano residui di caffè.	Assicuratevi che il coperchio del serbatoio dell'acqua sia in posizione prima di inserire il caffè nel filtro.
	Non caricate il filtro con una quantità eccessiva di caffè macinato.
	Accertatevi di aver inserito la caraffa sulla piastra con il beccuccio rivolto verso l'interno dell'apparecchio (non rivolto verso il lato).
	Sbloccate l'apertura sulla base del portafiltro.
	Utilizzate un filtro di carta dalle dimensioni corrette (tipo 1 x 4 o n. 4).
	Assicuratevi che il filtro di carta non sia strappato.
Il caffè è troppo leggero.	Utilizzate la giusta proporzione tra caffè e acqua.
	Assicuratevi che il filtro di carta non si pieghi su se stesso.
	Utilizzate un filtro di carta dalle dimensioni corrette (tipo 1 x 4 o n. 4).
	Prima di erogare il caffè assicuratevi che all'interno della caraffa non sia presente acqua.
Il caffè ha un sapore sgradevole.	Non lasciate la caraffa con il caffè troppo a lungo sulla piastra, soprattutto se contiene poco caffè.
Il caffè non è abbastanza caldo.	Assicuratevi di aver posizionato correttamente la caraffa sulla piastra.

Problema

Soluzione

Assicuratevi che la piastra e la caraffa siano pulite.

Vi consigliamo di preparare più di tre tazze di caffè per raggiungere la giusta temperatura.

Si consiglia di utilizzare tazze sottili perché assorbono meno calore rispetto a quelle spesse.

Non utilizzate latte freddo preso direttamente dal frigo.

La macchina ha prodotto meno caffè del previsto.

Assicuratevi di posizionare correttamente la caraffa sulla piastra. In caso contrario, il sistema antigocciolamento impedisce al caffè di passare attraverso il filtro.

NEDERLANDS

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome.

Belangrijk

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar het boekje om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 en alleen onder toezicht.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar oud.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat.

Let op

- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak en voorkom dat het netsnoer in contact komt met hete oppervlakken.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken en als er tijdens het koffiezetten problemen optreden.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik zoals:
- in keukens (voor personeel) in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;

- in boerderijen;
- door gasten in hotels, motels en andere verblijfsaccommodaties;
- in Bed & Breakfast-achtige omgevingen.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Ontkalken

Ontkalk uw koffiezetter wanneer het apparaat buitensporig veel stoom produceert of wanneer het koffiezetten langer duurt. Het is raadzaam om iedere twee maanden te ontkalken. Gebruik alleen blanke azijn om te ontkalken; andere producten kunnen uw koffiezetter beschadigen.

Accessoires bestellen

Ga naar onze Online Shop op www.shop.philips.com/service om accessoires voor dit apparaat te kopen. Ga naar uw Philips-dealer of een Philips-servicecentrum als de Online Shop niet beschikbaar is in uw land. Als u problemen hebt met het vinden van accessoires voor uw apparaat, neem dan contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land. U vindt de contactgegevens in het 'worldwide guarantee'-vouwblad.

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 1).

Garantie en service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem ondervindt, bezoek dan de ondersteuningspagina op de Philips-website (www.philips.com/support) of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land. Het telefoonnummer vindt u in het 'worldwide guarantee'-vouwblad. Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw plaatselijke Philips-dealer.

Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u het probleem niet kunt oplossen met de informatie hieronder, ga dan naar www.philips.com/support voor een lijst met veelgestelde vragen of neem contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in. Controleer of het voltage dat is aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Vul het waterreservoir met water.
Er lekt water uit het apparaat.	Vul het waterreservoir nooit tot boven het MAX-niveau.
Het koffiezetten duurt lang.	Ontkalk het apparaat.
Het apparaat produceert veel lawaai of stoom tijdens het zetproces.	Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt geblokkeerd door kalkaanslag. Ontkalk het apparaat indien nodig.
Er zit koffiedik in de kan.	Zorg ervoor dat de afdekkap op het waterreservoir is geplaatst voordat u de gemalen koffie in het filter doet. Doe niet te veel gemalen koffie in het filter. Zorg ervoor dat u de kan met de schenkruit richting het apparaat op de warmhoudplaat plaatst (niet zijwaarts). Ontstop de opening aan de onderzijde van de filterhouder. Gebruik het juiste formaat filterzakje (type 1x4 of nr. 4). Controleer of het filterzakje niet is gescheurd.
De koffie is te slap.	Gebruik de juiste verhouding tussen koffie en water. Controleer of het filterzakje niet naar binnen is geklapt.

Probleem	Oplossing
	Gebruik het juiste formaat filterzakje (type 1x4 of nr. 4). Controleer of er geen water in de kan zit voordat u gaat koffiezetten.
De koffie smaakt niet lekker.	Laat de kan niet te lang op de warmhoudplaat staan, zeker niet als er nog maar weinig koffie inzit.
De koffie is niet heet genoeg.	Controleer of de kan goed op de warmhoudplaat is geplaatst. Controleer of de warmhoudplaat en de kan schoon zijn. We raden u aan meer dan drie koppen koffie te zetten om ervoor te zorgen dat de koffie de juiste temperatuur heeft. We raden u aan om dunne koppen te gebruiken in plaats van dikke, omdat deze de hitte van de koffie minder absorberen dan dikke koppen.
	Gebruik geen koude melk die direct uit de koelkast komt.
Er zit minder koffie in de kan dan verwacht.	Zorg ervoor dat u de kan op de juiste manier op de warmhoudplaat plaatst. Als de kan niet goed op de warmhoudplaat is geplaatst, zorgt de druppelstopfunctie ervoor dat er geen koffie uit de filterhouder stroomt.

NORSK

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr; hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Viktig

Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske.

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Du må ikke bruke apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet er ødelagt.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Dette apparatet kan brukes av barn over åtte år og av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Barn skal ikke rengjøre eller vedlikeholde apparatet med mindre de er over 8 år, og har tilsyn.
- Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidden til barn under 8 år.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken der apparatet står.

Forsiktig

- Ikke plasser apparatet på en varm overflate, og pass på at ledningen ikke kommer i kontakt med varme overflater.

- Koble fra apparatet før du rengjør det, og hvis det oppstår problemer under traktningen.
- Dette apparatet er beregnet for bruk i hjemmet og lignende bruksområder, som:
- personalkjøkken i butikk, kontorer og andre jobbmiljøer; gårder;
- av kunder på hoteller, moteller og andre typer bomiljøer;
- andre overnattingssteder.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Avkalking

Kaffetrakteren bør avkalles når du ser at det kommer mye damp eller traktetiden økes. Det anbefales at du avkalker den annenhver måned. Bruk bare hvit eddik til å avkalke, ettersom andre produkter kan skade kaffetrakteren.

Bestille tilbehør

Hvis du vil kjøpe tilbehør til dette apparatet, kan du gå til nettbutikken vår på www.shop.philips.com/service. Hvis nettbutikken ikke er tilgjengelig i landet der du bor, kan du ta kontakt med Philips-forhandleren eller et Philips-servicesenter. Hvis du har problemer med å få tak i tilbehør til apparatet, kan du ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor. Du finner kontaktopplysninger i garantiheftet.

Miljø

- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 1).

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettstedet til Philips på www.philips.com/support. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Feilsøking

Dette avsnittet gir en oppsummering av de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til www.philips.com/support for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

Problem	Løsning
Apparatet virker ikke.	Koble til og slå på apparatet. Kontroller at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen. Fyll vannbeholderen med vann.
Det lekker vann fra apparatet.	Ikke fyll vann over MAX-nivået.
Apparatet bruker lang tid på å trakte kaffen.	Avkalk apparatet.
Apparatet lager mye lyd og det kommer ut damp under traktningen.	Kontroller at apparatet ikke er blokkert av kalk. Foreta avkalking hvis nødvendig.
Det kommer kaffegrut i kannen.	Kontroller at vanntanklokket er på plass før du har malt kaffe i filteret. Ikke ha for mye malt kaffe i filteret. Sørg for å sette kannen på varmeplaten med tuten inn mot apparatet (dvs. at den ikke skal peke til siden).
	Fjern hindringen i åpningen i bunnen av filterholderen. Bruk papirfilter i riktig størrelse (type 1x4 eller nr. 4). Kontroller at papirfilteret ikke er revnet.
Kaffen er for svak.	Bruk riktig mengde kaffe i forhold til vann. Kontroller at papirfilteret ligger riktig i filterholderen. Bruk papirfilter i riktig størrelse (type 1x4 eller nr. 4).

Problem	Løsning
	Kontroller at det ikke er vann i kannen før du begynner å trakte kaffe.
Kaffen smaker ikke godt.	Ikke la kannen med kaffe stå på varmeplaten for lenge, særlig hvis den inneholder lite kaffe.
Kaffen er ikke varm nok.	Kontroller at kannen står ordentlig på varmeplaten. Kontroller at varmeplaten og kannen er rene. Vi anbefaler at du trakter mer enn tre kopper kaffe om gangen for å sikre at kaffen får riktig temperatur. Vi anbefaler at du bruker tynne kopper – de absorberer nemlig mindre varme fra kaffen enn tykke kopper.
	Ikke bruk kald melk som kommer rett fra kjøleskapet
Det er mindre kaffe i kannen enn forventet.	Kontroller at kannen er plassert ordentlig på varmeplaten. Hvis den ikke er det, kan dryppstoppfunksjonen hindre at kaffen renner ut av filteret.

SVENSKA

Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

Viktigt

Läs den här viktiga informationen noggrant innan du använder apparaten och spara sedan häftet för framtida bruk.

Fara

- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.

Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, något av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre och av med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används så länge de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstår riskerna som medföljer.
- Rengöring och underhåll bör inte göras av barn under 8 år om de inte är under tillsyn av vuxen.
- Se till att apparaten och dess sladd är utom räckhåll för barn under 8 år.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Se till att nätsladden inte hänger över kanten på bordet eller arbetsbänken där apparaten står.

Varning!

- Placera inte apparaten på en varm yta, och låt inte nätsladden komma i kontakt med varma ytor.
- Dra ur nätsladden innan du rengör apparaten och om problem uppstår när du brygger.
- Den här apparaten är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, till exempel:
- i personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer
- på bondgårdar

- av kunder på hotell, motell och andra bostadsmiljöer
- på bed and breakfast-anläggningar.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Avkalkning

Avkalka kaffebyggaren när mängden ånga eller brygningstiden ökar. Vi rekommenderar att du avkalkar kaffebyggaren varannan månad. Använd bara vit ättika när du avkalkar; eftersom andra produkter kan skada kaffebyggaren.

Beställa tillbehör

Om du vill köpa tillbehör till den här apparaten kan du gå till vår onlinebutik på www.shop.philips.com/service. Om onlinebutiken inte är tillgänglig i ditt land söker du upp en Philips-återförsäljare eller ett av Philips serviceombud. Om du har svårigheter att hitta tillbehör till apparaten kan du kontakta Philips kundtjänst i ditt land. Kontaktuppgifter finns i garantibroschyren.

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 1).

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com/support eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land. Du hittar telefonnumret i garantibroschyren. Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Felsökning

I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du gå till www.philips.com/support och läsa svaren på vanliga frågor. Du kan även kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Lösning
Apparaten fungerar inte.	Anslut och slå på apparaten.
	Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen.
	Fyll vattentanken med vatten.
Apparaten läcker vatten.	Fyll inte vattentanken över MAX-nivån.
Det tar lång tid att brygga kaffe.	Avkalka apparaten.
Kaffebyggaren avger mycket ljud och ånga under brygningen.	Kontrollera att apparaten inte är igentäppt av kalk. Om det behövs avkalkar du apparaten.
Kaffepulver hamnar i kannan.	Kontrollera att vattentankshöljet är på plats innan du lägger i det malda kaffet i filtret.
	Lägg inte i för mycket malet kaffe i filtret.
	Se till att sätta kannan på värmeplattan med pipen riktad in mot apparaten (dvs. inte riktad åt sidan).
	Rengör öppningen längst ned på filterhållaren.
	Använd rätt filterstorlek (1x4 eller nr 4).
	Kontrollera att pappersfiltret inte är trasigt.
Kaffet är för svagt.	Använd rätt mängd kaffe i förhållande till mängden vatten.
	Kontrollera att pappersfiltret inte faller ihop.
	Använd rätt filterstorlek (1x4 eller nr 4).
	Se till att det inte finns något vatten i kannan innan du börjar brygga kaffe.
Kaffet smakar inte bra.	Undvik att lämna kannan på plattan för länge, speciellt om kannan bara innehåller en liten mängd kaffe.
Kaffet är inte tillräckligt varmt.	Kontrollera att kannan har placerats ordentligt på plattan.
	Kontrollera att plattan och kannan är rena.

Problem	Lösning
	Vi rekommenderar att du brygger fler än tre koppar kaffe för att kaffet garanterat ska uppnå rätt temperatur.
	Vi rekommenderar att du använder tunna koppar eftersom de absorberar mindre värme från kaffet än tjocka koppar.
	Använd inte kall mjölk direkt från kylskåpet.
Mindre kaffe än väntat hamnar i kannan.	Se till att du ställer kannan ordentligt på plattan. Om kannan inte har placerats ordentligt på plattan förhindrar droppstoppet att kaffet rinner igenom filtret.